

THE WAY ШЛЯХ

Офіційний друкований орган Філадельфійської Архиепархії Української Католицької Церкви

VOL. 76 - No. 9

3 травня 2015 р.

Українська Версія

ДВІ УКРАЇНСЬКІ КАТОЛИЦЬКІ ПАРАФІЇ З'ЄДНАЛИСЯ В ОДНУ В SWARTHMORE, PA

Українські католицькі церкви Святого Духа в Честері, Пенс., та святих Петра й Павла в Кліфтон Гайтц, Пенс., злилися в одну українську католицьку парафію Святих Мироносиць в Swarthmore, PA, перемістившись в старовинну будівлю колишньої Пресвітеріанської церкви закладеної жертводавцем Лейпером.

У 19 столітті три президенти Сполучених Штатів – Andrew Jackson, William Henry Harrison, James Buchanan – молилися в цій Пресвітеріанській церкві.



Новоосвячена Українська Католицька Церква Святих Жінок-Мироносиць 18-го квітня 2015 р. (фото: Т. Сівак і П. Білий)

**Дивіться відео з освячення на нашому каналі YouTube
<https://www.youtube.com/user/thewayukrainian>**

Чин освячення нової церкви Святих Мироносиць розпочався о 1 год. в суботу, 18 квітня 2015 р. малою

(Продовження на ст. 2)

В цьому випуску:

Зустріч Українських Католицьких Єпископів і Настоятелів Згромаджень Богосвяченого Життя Відносно Покликань.- ст. 7

ДВІ УКРАЇНСЬКІ КАТОЛИЦЬКІ ПАРАФІЇ З'ЄДНАЛИСЯ В ОДНУ В SWARTHMORE

(продовження з попередньої сторінки)

молитовною відправою, під час якої святі мощі трьох святих: святого Стефана Первомученика, святої Доротеї з Цісарії та святого Йосафата Кунцевича з Полоцька - були перенесені Митрополитом Архiepіскопом Стефаном Сорокою в процесії навколо церкви.

Процесія зупинилася при відкритих дверях головного входу в церкву, перед пригтовленим маленьким столиком. Митрополит Стефан поставив дискос зі святими мощами на столик і виголосив: "О брами, підніміте главні ваші, і піднесіться ви, одвічні двері, щоб увійшов Цар слави" (Пс. 24, 7).

Після молитовної служби перед дверима головного входу в церкву, Митрополит Стефан переносить святі мощі в церкву, поки співслужаче духовенство та парафіяни входять до церкви.

Оскільки Престіл представляє Грiб Христа на якому лежить Його тіло, він повинен пройти своє "хрещення" (обмивання) та "миропомазання" (намащення святим миром).

Головним служителем на відправі був Митрополит-Архiepіскоп Стефан Сорока; співслужителями були Єпископ-помічник Іван Бура, Єпископ-емерит Василь Лостен зі Стемфорду, всечснiший отець Іван Цюрпіта, парох, та Всечснiший отець Йосиф

(Продовження на ст. 3)



Процесія



Ікона Святих Жінок-Мироносиць



Молитовна відправа біля головного входу церкви.



Митрополит Стефан несе дискос з мощами трьох святих.

3 травня 2015 р.

ДВІ УКРАЇНСЬКІ КАТОЛИЦЬКІ ПАРАФІЇ З'ЄДНАЛИСЯ В ОДНУ В SWARTHMORE

(продовження з попередньої сторінки)

Шупа, Канцлер. о. Едвард Гиггінс і о. Уолтер Пасічник допомагали підчас церемонії освячення храму. Диякон Михайло Ваак і вівтарні дружинники Ленс Лор і Деніел Шегда також брали участь в богослужінні. Христина Матійків була дяком.

Престіл був обмитий водою, вином та сумішшю рожевої води з нардом. Митрополит Стефан Сорока у формі хреста полив цими рідинами вівтар. Після кожного поливання співслужителі висушували вівтар рушниками.

До престолу піднесли святі мощі, які Митрополит Стефан помазав святим миром і помістив у спеціально приготовлену скриньку. У центрі вівтаря скринька була запечатана воскомастикою.

Митрополит Стефан хриstopодібно тричі помазав миром вівтар і так само опори вівтаря.

Потім поблагословив чотири ікони євангелістів – святого Йоана, святого Матея, святого Луки та святого Марка – і помістив у заглибини в чотирьох кутах вівтаря, запечатавши воскомастикою. Ікони були поміщені в порядку, в якому були написані Євангелія і в якому вони читаються під час літургійного року.

Престіл був покритий окропленими з обох боків

(Продовження на ст. 4)



Миття престолу милом.



Митрополит Стефан поливає престіл вином.



Парафіяни несуть посудини з рідинами для очищення престолу.



Єпископ Іван Бура вкладає в престіл ікону Св. Євангеліста Івана.

3 травня 2015 р.

ДВІ УКРАЇНСЬКІ КАТОЛИЦЬКІ ПАРАФІЇ З'ЄДНАЛИСЯ В ОДНУ В SWARTHMORE

(продовження з попередньої сторінки)

свяченою водою обрусами і тоді на престіл був виставлений Кивот.

Митрополит Стефан, всесенніший отець Йосиф Шупа, всесенніший отець Іван Цюрпіта, а з ними диякон Михайло Ваак зі свічками, обійшли церкву по колу із середини і благословили свяченою водою та помазали святим миром стіни та вікна. Всесенніший Монсеньйор Петро Васло прочитав грамоту закладення української католицької церкви Святих Мироносиць. Після служби відбулося прийняття.

У неділю, 19 квітня, об 11 годині ранку в новоосвяченій українській католицькій церкві Святих Мироносиць була відправлена перша Божественна Літургія.

Якщо ви бажаєте вступити до нової парафії, просимо скontaktуватися з українською католицькою церквою Святих Мироносиць за адресою: Holy Myrrh Bearers Eastern Catholic Church, 900 Fairview Road, Swarthmore, PA 19081, чи телефоном: (610)544-1215, або прочитати про нас на <https://www.facebook.com/HolyMyrrhBearersSwarthmore>



Митрополит Стефан оливопомазує престіл.



Парафіяни несуть тканини для накриття престолу.

Фото з Першої Літургії в Swarthmore, ПА



Зустрічаючі вітають митрополита Стефана хлібом, сіллю і квітами 19-го квітня. (Фото з парафіяльної сторінки Facebook).





Свята Великомучениця Ірина (5-го травня)

Ісус вийшов звідти й пішов в околиці тирську та сидонську. Коли це жінка ханаанянка вийшла з цих околиць і почала кричати: "Змилуйся надо мною, Господи, Сину Давида! Біс мучить мою дочку страшенно." Він же не озвався до неї і словом. Тут приступили його учні й почали його просити: "Відпусти її, бо вона кричить за нами." А він у відповідь промовив: "Я посланий лише до загнаних овець дому Ізраїля." Та ж підійшла і, вклонившись йому в ноги, каже: "Господи, допоможи мені!" Він відповів їй: "Не личить брати хліб у дітей і кидати щенятам." А вона каже: "Так, Господи! Але й щенята їдять кришки, що падають зо столу в панів їхніх." Тоді відповів їй Ісус: "О жінко, велика твоя віра! Хай тобі буде, як бажаєш." І видужала її дочка від тієї години. (Мт. 15, 21 – 28)

У кожного з нас є свій небесний заступник, ім'ям якого нас назвали під час таїнства хрещення. Серед нашого народу поширене ім'я святої мучениці Ірини, на честь якої називаються багато християнських жінок і дівчат.

Свята Ірина стала християнкою в апостольські часи, була охрещена одним з учнів апостола Павла. Згодом вона повернула до християнської віри багато людей, а також своїх батьків. Її життя, яке вона повністю віддала на служіння Богові та задля цього вирішила залишитися дівцею, відзначилося ще й мучеництвом за віру. Хоч християни здавна вшановували св. Ірину, однак про її життя немає достовірної інформації.

Старовинні життєписці оповідають, що св. Ірина

жила наприкінці I - поч. II століття, народилась у грецькому місті Мигдонії. Вона була донькою македонського князя. Батьки її були поганями. До хрещення св. Ірина називалася поганським ім'ям Пенелопа. Батько, будучи заможним князем, побудував для своєї дочки розкішний палац, де вона мешкала в оточенні багатьох слуг, рабів, вихователів та вчителів. Один з її вчителів - Апеліан - був християнином, він часто розповідав Пенелопі про Спасителя Христа, про християнське вчення і давав християнські настанови.

Минали роки і коли Пенелопа стала дорослою, батьки почали думати про її заміжжя. Саме в цей час Господь повністю змінив життя молодій дівчині. У її кімнаті з'явилися три птахи: голуб з маслиною гілкою, орел з вінком і ворон

зі змією. Її наставник Апеліан пояснив, що це було знамення від Ісуса Христа і протлумачив це чудо. Голуб - означає добродієність дівчини, мир, смирення, лагідність і цнотливість. Маслинова гілочка свідчить про благодать Божу, отриману під час таїнства хрещення як нагороду від Господа. Змія, яку тримав ворон, - диявола, який буде приносити дівчині смуток, скорботи і гоніння. Апеліан зрозумів, що Господь бажає бачити її своєю дівцею, і їй доведеться перенести багато страждань за свого Небесного Нареченого. Після цього Пенелопа вирішила назавжди відректись свого поганського життя, відмовитись виходити заміж і все своє життя покласти на служіння Господу та поширення Його Євангелія. Вона охрестилася і взяла ім'я Ірина, що в перекладі з

грецької означає "мир, благодення".

Після того св. Ірина почала переконувати своїх батьків прийняти християнство. Мати раділа, що її дочка стала християнкою, а батько вимагав, щоб Ірина поклонялась також і поганським божкам. Та коли св. Ірина відмовилась від цього, то розлючений батько наказав зв'язати дочку і кинути під ноги сполоханих коней. Однак коні не завдали їй жодної шкоди, вони відразу зупинились, але один з коней кинувся на батька св. Ірини і почав сильно топтати його, а зубами відірвав праву руку. Тоді дівчину розв'язали, і вона в присутності багатьох свідків ревно молилась за батька, який повністю зцілювався. Свідки цього чуда - батько св. Ірини,

(Продовження на ст. 6)

Свята Великомучениця Ірина

(продовження з попередньої сторінки)

а також багато інших осіб - відреклись від поганства, прийняли християнство і посвятили себе служінню Господу.

Св. Ірина далі невтомно проповідувала вчення Христового Євангелія. Та Седекій, новий правитель міста, заборонив їй проповідувати і поширювати християнство. Св. Ірина відмовилась виконувати його накази, і тоді правитель наказав кинути її в рів, який кишів отруйними зміями

і скорпіонами. Та десять днів ніщо не могло завдати їй жодної шкоди. Таке чудо правитель розцінив як чарівництво і наказав розрізати св. Ірину пилою. Та пила ламалась одна за одною, і тільки від четвертої пили тіло покрилось кров'ю. Тоді Седекій з насмішкою сказав: "Де ж твій Бог, коли в Нього є сила, нехай допоможе тобі". Раптом здійнялась страшна буря, почалась сильна злива, багато поган увірували в Христа і повстали проти

свого мучителя.

Твердість віри, непохитність і терпіння св. Ірини на вернули до Христа багато людей у її місті, а також і далеко поза його межами. Ще якийсь час потому Свята Ірина несла людям мир Христа і Його науку. У місті Ефесі Господь відкрив їй, що наближається день її смерті. Св. Ірина в супроводі свого вчителя Апеліана та інших християн пішла за місто, де були гірські печери. Ознаменувавши себе

хрестом, вона увійшла в одну з печер і після цього вхід закрили. Коли на четвертий день християни ввійшли в печеру, то тіла святої там не знайшли.

День пам'яті св. Ірини, яка невпинно трудилась на Божій ниві та стала великим свідком віри для своїх сучасників і кожного з нас, за церковним календарем відзначають 5 (18) травня.

(www.christusimperat.org)

THE PROVIDENCE ASSOCIATION

Your Ukrainian Fraternal Life Insurance
And Benefit Society

LIFE INSURANCE ~ RETIREMENT ~ SAVINGS
www.provassn.com



**FIXED ANNUITIES (Savings Certificates)
IRA'S AND ROTH IRAs**

3.00% Tax Deferred or Exempt Interest Rate

*Guaranteed Minimum Lifetime Rate ~ will increase automatically when economics warrant
Safe, Secure and Steady Wealth Accumulation*

401(k), 457, 403(b), IRA and other pension plan rollovers

Call or email PROVIDENCE ASSOCIATION

1-877-857-2284 (ext. 211) sales@provassn.com

Зустріч Українських Католицьких Єпископів і Настоятелів Згромаджень Богосвяченого Життя Відносно Покликань.

Українські католицькі єпископи США та настоятелі громад богосвяченого життя зустрілися в четвер, 16-го квітня 2015 р. у Філадельфії, щоб обговорити питання і потреби богосвяченого життя в нашій Українській Католицькій Церкві в США. Підчас цілоденної зустрічі було зосереджено увагу на підсумках та усвідомленні завдань богосвяченого життя, щоб з'ясувати сучасну місію сьогоденного богосвяченого життя. Була підкреслена важливість їхнього пророчого свідчення. Було обговорено необхідність впровадження духовенством та вірними в парафіях конкретних ініціатив щодо покликання, як також і в місцевих коледжах та університетах. Присутні наголосили на необхідності обміну досвідом щодо покликань в межах цілої Церкви.



Учасники зустрічі (зліва направо): митрополит-архієпископ Стефан Сорока (Філадельфія), сестра Джоен Сослер, ЧСВВ, сестра Доротея Анна Бусовська, ЧСВВ (провінційна настоятелька), сестра Еліана Ільницька, ССНДМ, владика Богдан Данило (Пармська єпархія), сестра Анна Лашок, ЧСВВ, мати Євгенія Пруснай, СМПМБ (провінційна настоятелька), єпископ Павло, ЧСВВ (Стемфордська єпархія), сестра Кетлін Гацко, ССНДМ (провінційна настоятелька), сестра Тимотея Конью, СМПМБ, владика Іван Бура (єпископ-помічник, Філадельфія), архимандрит Джосеф Лі (монастир Святого Хреста), о. Павло Макар (директор покликань, Філадельфія), о. Филип Сендрик, ЧСВВ (провінційний настоятель), о. Тарас Свірчук, ЧНІ.

Будь ласка, моліться за покликання. Підтримуйте ініціативи вартості та заохочення покликань до священства і богосвяченого життя. Висловіть свою вдячність Вашому священику, диякону та сестрам-монахиням, які прагнуть служити вам. Ми вітаємо пропозиції.

Cherished Priest Celebrates 50th Jubilee.

Sunday, April 19 was a special day of thanks for the Assumption of the BVM Ukrainian Catholic Church in Perth Amboy, NJ as we celebrated the Liturgy honoring the 50th Anniversary of the ordination of our former Pastor Father Roman Dubitsky. The Principal Celebrant of the Liturgy was Fr. Roman and concelebrants were our current Pastor Fr. Ivan Turyk and homilist Very Rev. Andriy Rabiyy, Protosyncellus of Philadelphia Archeparchy and Pastor of Nativity of Blessed Virgin Mary Parish in Reading, PA. In addition to hundreds of parishioners from the Assumption Parish, the Liturgy was attended by many former parishioners of Fr. Roman from St. Stephen Church in Toms River, NJ and St. Nicholas Ukrainian Catholic Church, Wilmington Delaware.



The reception and a concert following the Liturgy in the school hall was attended by three hundred fifty well-wishers who enjoyed a great program prepared by the school and parish kids and a variety of refreshments at the parish annual Easter Dinner-Sviachene. The capacity crowd in attendance for his Jubilee Liturgy and the hundreds of guests at the reception were witness to the love and admiration that the community has for Fr. Roman. Although Fr. Roman has accomplished so much over the years, he said that the spotlight shouldn't be on him, "It's a day for me to thank all of you for allowing me to answer the call to service to God and His Church on earth." Among the letters and testimonials read in connection with that occasion was a very special greeting for Fr. Roman from His Grace Archbishop-Metropolitan Stefan Soroka of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia. Once again sincere thanks to all who helped organize this wonderful celebration for a very devoted priest and to share that Easter joy with one another!



Replica Of The Shroud Of Turin Goes On Public Exhibition In Philadelphia

By Mark Abrams

April 25, 2015

PHILADELPHIA (CBS) — A replica of the Shroud of Turin, believed by some Christians to be the burial cloth of Jesus Christ is now on public exhibition at the Ukrainian Catholic Cathedral in Philadelphia.

Father John Fields, director of communications for the Ukrainian Church in Philadelphia, says the Vatican-authorized replica of the shroud is now on public display inside the Golden-domed Cathedral of the Immaculate Conception in Northern Liberties (830 N. Franklin Street, Philadelphia, PA).

“It’s an exact replica – 14 feet by 3.7 feet wide – was blessed by Pope Benedict XVI. And, not only was it blessed as a third-class relic, it was also touched to the original shroud in Turin.”

Fields says showing of the replica coincides with the Vatican’s authorized public display of the original artifact at a church in Turin, Italy until late June.

He says the replica is the ninth authorized by the Catholic Church and obtained by the Ukrainian Metropolitan Archbishop for exhibition in Philadelphia.

Fields says visitors can view the replica shroud on Wednesdays (11:30 - 3pm) and Saturdays (2 - 4:30pm) or make special arrangements by contacting the Ukrainian Catholic Cathedral chancery office at 215-627-0143.

<http://philadelphia.cbslocal.com/2015/04/25/replica-of-the-shroud-of-turin-goes-on-public-exhibition-in-philadelphia/>



Rev. John Fields, communications director for the Ukrainian Catholic Church in Philadelphia, stands near a replica of the Shroud of Turin, on public exhibition at the Immaculate Conception Cathedral in Northern Liberties. (credit: Mark Abrams/KYW Newsradio)

Ukrainian Catholic cathedral has shroud replica on permanent display

By Catholic News Service

PHILADELPHIA (CNS) — More than 2 million visitors are expected to view the famed Shroud of Turin during a rare public display at the Cathedral of St. John the Baptist in Turin, Italy, over the next two months.

A trip to see what many Christians believe is Christ's burial cloth is probably out of reach for most people, but for Catholics and others in the United States, there's an alternative: A full-size, Vatican-authorized replica on permanent display in Philadelphia.

The replica is situated in front of a mosaic of Christ's resurrection in the city's golden-domed Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception.

Archbishop Stefan Soroka of Philadelphia, who is metropolitan of U.S. Ukrainian Catholics in the United States, procured the replica, according to an archdiocesan news release. It is the ninth such replica to be sanctioned by the Vatican.

The cathedral welcomes visitors on Wednesdays and Saturdays. Visiting hours and the cathedral's location can be found at <http://ukrcathedral.com>.

Pope Francis authorized the public display of the shroud in Italy to help commemorate the 200th anniversary of the birth of St. John Bosco, a 19th-century priest from the Turin region who was a pioneer in vocational education, worked with poor and abandoned children and founded the Salesian order.

The 14-foot by 4-foot shroud bears the photonegative image of the front and back of a man whose wounds correspond to the Gospel accounts of the torture Jesus endured in his passion and death.

The church has never officially ruled on the shroud's authenticity, emphasizing instead the shroud's importance in helping people reflect on the person of Christ, the human dimension of suffering and the mysteries of death and everlasting life.

The cloth continues to be an invitation to reflect on the Passion, Resurrection and Incarnation, which in turn inspires and calls people to reach out to others in need, said Archbishop Cesare Nosiglia of Turin at a morning Mass April 19 marking the official opening of the venerated icon's exposition to the public.

"The shroud invites us to never let ourselves be beaten down by evil, but to overcome it with good," said the prelate, who is papal custodian of the shroud.

<http://catholicphilly.com>



**Золотоверха Українська Католицька
Катедра Непорочного Зачаття
Пречистої Діви Марії**
830 North Franklin Street Philadelphia

Собор Відкритий для всіх для Молитви,
Розважання і Почитання Мошей Блаженних
Церкви

У середу: 11:30 ранку – 3:00 пополудні
У суботу: 2:00 – 4:30 пополудні

Для почитання в храмі будуть
виставлені:

Офіційна копія Туринської Плащаниці
Господа нашого Ісуса Христа

Мощі Блаженного Священномученика
Миколи Чарнецького, ЧНІ і
Преподобної Блаженної Сестри
Йосафати Гордашевської, ССНДМ

Пізнайте красу ікон і мозаїк
Візантійського стилю

Божественні Літургії:
По суботах: 4:30 пополудні (по
англійськи)
По неділях: 9:00 ранку (по українськи)
11:00 ранку (по англійськи)

За додатковою інформацією просимо
звертатися на наш вебсайт:
<http://www.ukrcathedral.com/>



Dedicated Altar Servers In Passaic, NJ

The altar servers at St. Nicholas Ukrainian Catholic Church in Passaic, New Jersey take the privilege of serving at God's holy altar quite seriously. The altar servers were of one mindset: to participate in all the Easter services at the church. On Holy Thursday, a total of 16 devoted boys and young men served alongside Rev. Andriy Dudkevych, Pastor of St. Nicholas, for the Passion Matins and reading of the Twelve Gospels. At the Holy Shroud service on Good Friday, they walked in procession, along with all the faithful, and then throughout the afternoon, served adoration by taking turns standing by Jesus's grave. Since serving is such an honor for them, many boys arrived at 5:30 a.m., 90 minutes prior to the start of the Resurrection Matins on Easter Sunday morning, just to ensure their spot to serve at the altar.

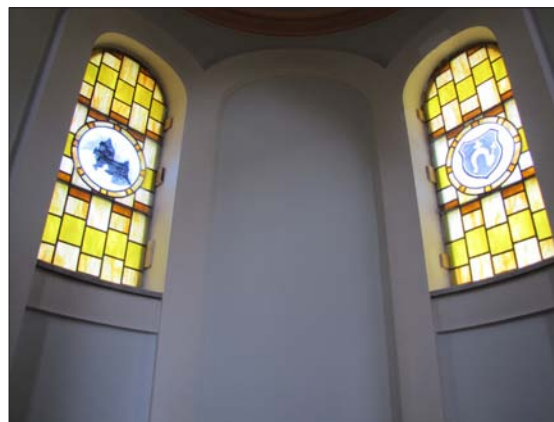


It is truly heartwarming for all the parishioners of St. Nicholas to see such dedication and devotion from these young people. May our risen Lord bless them and their families abundantly for their service to Him and His church.

(Photo and article by Lecia Stec-Peltyszyn)

У Катедрі було вставлено чотири нових вітражних вікна

28 квітня 2015 року в Українській Католицькій Катедрі Непорочного Зачаття було встановлено чотири нових вітражних вікна. Ці вікна будуть обрамлювати нові мозаїчні ікони Блаженного Йосафата та Митрополита Андрея Шептицького.



New members join Sodality Group in Passaic

On the Feast of the Annunciation, at the start of the 9AM Divine Liturgy at Saint Nicholas Ukrainian Catholic Church-School, Passaic, NJ, Rev. Andriy Dudkevych and Rev. George Worshack blessed 6 new Sodalists of Mary, the Blessed Virgin and Mother of God. These "Sodality Girls" prepared by Sr. Cecelia Sworin SSMI, joined 12 others in giving of themselves more intensely to Jesus through Mary. They aim to grow in holiness by:



living the Gospel Message of Jesus; prayer ministry; service to the Church; charitable deeds; and wholesome social activities together. Congratulations and may God continue to bless each one of you!

Assumption Catholic School Spirituality Day 2015

The faculty and staff of Assumption Catholic School in Perth Amboy, NJ headed down the shore Friday for a retreat at San Alfonso Retreat House. Located in Long Branch, NJ, the retreat house is situated on eight acres overlooking the Atlantic Ocean. The day began with refreshments followed by a Chapel Prayer Service. Following the Prayer Service, Sister Geraldine Muller, SSJ lead a discussion on Resurrection Joy: How to Sustain the Joy of Celebrating the Season of Easter. Sister read from the Gospel of Luke. The stories of the women who found the empty tomb and the two people on the road to Emaus were shared and reflected upon. Sister challenged us to ponder how the scriptures touch on our life experiences.



Our session ended with time to reflect on the day and scripture readings. Everyone took the opportunity to walk the beautiful grounds and pose for some pictures. After enjoying a meal together, everyone left for the weekend feeling refreshed and renewed.

Students of Saint Nicholas Ukrainian Catholic make Easter Butter Lambs

During the Great Fast, the students of St. Nicholas Ukrainian Catholic School, Passaic, NJ enjoyed performing little sacrifices as acts of love and gratitude to Jesus for His great love for us. One of these sacrifices was giving up some time from their lunch recess to make Easter butter lambs, under the direction of Sr. Eliane Ilnitski and Sr. Cecelia Sworin, SSMI's, as a fundraiser for the school. They raised over \$300.

The butter lambs were popular items, along with the delicious babkas which were baked over the course of 3 days and one night by some parishioners and school moms. Thank you all for your love and support to the school that is making a difference in all our lives.



Sr. Eliane Ilnitski, SSMI teaches the students how to use a toothpick to make the lamb's wool in the butter.



Sr. Cecelia Sworin, SSMI helps teach the students about the butter lamb.



St. Vladimir's, Edwardsville, PA hosts Paschal Brunch

On April 26, 2015, Rev. Paul Wolensky and the parishioners of St. Vladimir, Edwardsville, and Ss. Peter & Paul Wilkes-Barre, held their annual Joint Paschal Brunch in the Social Hall of St. Vladimir Parish, Edwardsville. (Photos are from the Parish Facebook page)



Rev. Paul Wolensky

УКРАЇНСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ

Субота, 27 Червня 2015
з 12 год - 9 веч

Концерт Українських Танцюристів о 1:00 і 3:00 год
Українська Кухня - Напитки - Музика - Лотерея

Українська Католицька Церква Успіння Богородиці
684 Alta Vista Place, Perth Amboy, NJ 732-826-0767

Women's Day of Prayer

The Ukrainian Catholic Church of the Assumption of the Blessed Virgin Mary and the St. Ann Society of Perth Amboy, NJ invites all women to a night of Fellowship, Prayer and a Free Covered Dish Dinner.

On Tuesday, May 12, 2015 at 7 pm. a Moleben to the Blessed Mother of God will be celebrated. The homilist will be Very Rev. Joseph Szupa, Chancellor of the Philadelphia Archeparchy. The theme for his reflection shall be "Blessed Mary, the example of Christian Service"



Please contact St. Ann Society President, Melanie Fedynyshyn at (732) 442-4632 or via email at melaniep@comcast.net with any questions or concerns. You may also contact our parish rectory at (732) 826-0767.

“Отримуючи Святу Тайну Подружжя”



18-го квітня 2015 року було особливим днем в Українській Католицькій парафії Благівіщення Пречистої Діви Марії в Melrose Park, PA, де 10 пар зібралися на програму підготовки до шлюбу “Отримуючи Святу Тайну Подружжя”. Було приємно бачити молодь і майбутнє нашої Церкви, які брали участь у цій важливій програмі, отримавши розуміння та поради для здорових подружніх відносин під опікою о. Ігора Роїка, пасторального радника Джона Міхальчик, М.А. М.Div., та Др. Мері Тітер Баб’як.



Др. Мері Тітер Баб’як.



о. Ігор Роїк



Джон Міхальчик, М.А. М.Div.

Sister Paula Jacynyk, OSBM 1930 – 2015

Sister Paula (Theresa) Jacynyk, OSBM, passed away Friday, April 17, 2015, at Holy Redeemer Hospital, Meadowbrook, PA. Sister had undergone a pacemaker implant and was scheduled for rehab when death occurred.

Sister Paula was baptized and chrismated at St. Nicholas Ukrainian Catholic Church, Passaic, NJ, and after the death of her parents, Anthony and Antoinette (Dobrowolska) Jacynyk, was raised by her aunt and uncle Anna and Peter Rybensky. Her high school years were spent at St. Basil Academy and soon after graduating in 1948, being deeply impressed and inspired by the Sisters and teachers, she entered the Order of the Sisters of St. Basil the Great.



After minor profession of vows in 1950, Sister Paula was missioned to teach at St. Nicholas School, Watervliet, NY, followed by teaching assignments at St. Nicholas School, Chicago, IL, SS. Peter and Paul, Auburn, NY, SS. Peter and Paul, Cohoes, NY, and St. Josaphat's in Philadelphia, PA. In 1968, Sister Paula was called to the Motherhouse in Fox Chase where over the years she held leadership positions as novice directress, house superior, Provincial Vicar, councilor and secretary, registrar at Manor College, Provincial Renewal Team member, and mentor to young women from Ukraine who came to discern their vocation.

A Pascal Parastas for Sister Paula was held in the Basilian Motherhouse Chapel of the Most Holy Trinity, Tuesday evening, April 21. His Grace Metropolitan-Archbishop Stefan Soroka, assisted by Motherhouse Chaplain Rev. Peter Waslo and Rev. Edward Higgins, Pastor, Holy Ghost Byzantine Catholic Church, Philadelphia, spoke of Sister Paula's faithfulness to her vocation and offered his personal condolences to Sister's family and religious community. "This is the Week of the Myrrh-bearing Women and Sister Paula, in her own way, was a myrrh-bearer to many."

At the funeral Liturgy, Wednesday, April 22, Msgr. Waslo reminded those present of the joyful message of the Resurrection and the assurance of a heavenly reunion with those who have gone before us.

Sister Paula's smile and warm personality endeared her to many and in her eulogy, Provincial Superior Sister Dorothy Ann Busowski, OSBM, spoke of Sister Paula's gift of touching others by her affability, sincerity, hospitality and talents. "All of us here today bear witness to this because all of us have been recipients of your smile and the warmth behind it." Sister Dorothy Ann cited Sister Paula's deep devotion to St. Therese of Lisieux for whom she was named, a devotion which she believed caused her to love God in her own "little way" and made her a loving and compassionate person.

"Dear Sister Paula," continued Sister Dorothy Ann, "You left another message among your papers. Ever gracious to the end, you wrote, 'In my eulogy please extend my love and prayers to all, and thanks.'"

Sister Paula Jacynyk was preceded in death by her parents, her aunt and uncle and cousin Harold. She is survived by her cousin Joseph Rybensky, his wife Leandra, and cousins Diane and Susanne.

Her memory is eternal!

Interment was in the monastery cemetery.

НОВІ МОЗАЇКИ ПРЕПОДОБНОГО МИТРОПОЛИТА АНДРЕЯ ШЕПТИЦЬКОГО І БЛАЖЕННОЇ ЙОСАФАТИ, СНДМ ДЛЯ КАТЕДРИ

Дві повнорозмірні мозаїки Преподобного Митрополита Андрея Шептицького та Блаженної Йосафати, СНДМ будуть встановлені в нашій Українській Католицькій Катедрі Непорочного Зачаття у Філадельфії навесні 2015 р. В цих мозаїках будуть вкладені мощі митрополита Андрея Шептицького та Блаженної Йосафати для вселюдного почитання.

Наш Святий Отець, Папа Франциск, відвідає Філадельфію у вересні 2015 року. Під час його короткого дводенного візиту, він був запрошений відвідати нашу катедрю. Готуючись та очікуючи цього візиту, ми підготували ці мозаїки для того, щоб Святий Отець їх поблагословив. Будь ласка, моліться за це!

Мозаїки були виготовлені нашим всесвітньо відомим іконописцем Христиною Дохват, яка написала велику частину іконографії катедрі. Вони виготовляються в Італії тією ж фірмою, яка зробила попередні мозаїки в нашій катедрі.

Вартість кожної приблизно буде \$35,000, що цілком недорого для такого важливого проекту. Грошові пожертви для цього проекту приймаються від приватних осіб і парафій. Можливо, хтось сам, або родина, побажає профінансувати одну або обидві мозаїки в пам'ять дорогої особи або з іншою особливою метою.

Пам'ятайте, будь ласка, про силу заступництва святих в наших потребах! Дякуємо Вам за наперед очікувану допомогу. Надсилайте, будь ласка, пожертви до канцелярії архієпископа, 827 N Franklin Street, Philadelphia, PA 19123. Нехай Вас Бог благословить!



НОВА ДЗВІНИЦЯ ДЛЯ КАТЕДРИ

Оригінальний катедральний дзвін, названий "Стефан" в честь нашого першого українського католицького єпископа для всіх східних католиків у США, Преосвященного Стефана Сотера Ортинського, ЧСВВ, буде переміщений з його теперішнього місця знаходження.

Плануємо помістити його в новій дзвіниці, що буде розташована праворуч нашої катедрі.

Ми вітаємо ваші фінансові пожертви для цього меморіалу єпископу-засновникові, духовенству, монашеству та вірним. Це вираз нашої щирої вдячності за їхнє насіння віри і коріння нашої Української Католицької Церкви в США.

Будь-ласка, допоможіть нам покрити витрати, відправивши пожертву для Філадельфійської Української Католицької Архиепархії, 827 N Franklin Street, Philadelphia, PA 19123. Необхідна Ваша допомога. Хай Господь Вас щедро благословить за Вашу участь у святкуванні вдячності нашим засновникам.

3 травня 2015 р.

Глава УГКЦ: «Щоб отримати мир, потрібно повірити у воскреслого Ісуса Христа»

Якщо ми порівняємо учнів після розп'яття їхнього Спасителя зі станом кожного з нас сьогодні, то побачимо дуже багато спільного. Ми сьогодні боїмося, страхаємося, коли чуємо про воєнне лихоліття, сльози, страждання; кожен із нас відчуває підсвідомо, що завтра наступним може бути я. Про це сказав Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав у проповіді до вірних у восьмий день після Воскресіння Христового під час Архиєрейської Літургії в Патріаршому соборі Воскресіння Христового.

Проповідник відзначив, що в цей день учні Христові після пережитих подій були сповнені страху. Євангелист Іван, розповів Блаженніший, дуже коротко, але влучно описує їхній стан: вони збиралися за замкненими дверима через страх. Вони знали, що вчора вбили їхнього Вчителя, а наступними завтра можуть бути вони.

Предстоятель звернув увагу, що в сьогоднішньому євангельському читанні ми виразно чуємо, що першим словом, яким звертається Ісус Христос до своїх учнів, переляканих апостолів, є слово «мир». «Він два рази сказав до них: мир вам! Очевидно, що в єврейському побуті «шалом» (мир) було способом привітання. Але в контексті надзвичайної зустрічі з воскреслим Христом те слово набирає цілком іншого змісту. У Священному Писанні слово «мир» означає не якісь зовнішні обставини, а внутрішній стан людини. Найперше мир означає внутрішню гармонію, ми б сказали - добробут і гармонію земного достатку, злагоду в сім'ї, благодатний спосіб поведінки. Тобто людина, яка справді відчуває себе певно в тому, де вона є, ким вона є і що вона робить, знає, що таке мир. У суспільному значенні мир означає гармонію, злагоду в стосунках з іншими людьми, певність у прийдешньому дні», - пояснив Блаженніший Святослав, додавши, що саме тому апостоли розуміли, як і всі інші жителі Єрусалима, що мир – Божий дар.

«Цей світ і навіть сама людина, – переконує проповідник, – не можуть цього миру здобути своїми людськими зусиллями. Тому апостоли мир завжди благовістували як Божий дар і Боже благословення. Ісус Христос – воскреслий Спаситель не просто говорить про мир до своїх апостолів, Він їм його передає. Передає його як знак Божого благословення і стовідсоткової певності, що якщо Христос воскрес із мертвих, Він залишатиметься з ними аж до кінця віку. Тому апостол Павло каже: Христос є нашим миром. А посилаючи учнів у світ благовістувати про Воскресіння Христове, робить їх носіями того миру».

«Ми так багато говоримо про мир, – продовжив Глава Церкви, – ми так багато молимося про мир. Але сьогодні все те, про що чуємо в Христовому Євангелії, стається під час цієї Божественної Літургії. Воскреслий Господь зараз присутній між нами. І для того, щоб мир отримати, у Нього потрібно повірити, повірити у Спасителя, який каже: блаженні ви, які, можливо, не бачили, як Тома, але увірували. Лише через віру можна торкнутися воскреслого Христа і сповнитися Його миром».

Під час Літургії відбулися свячення двох дияконів - Андрія Боднарука та Андрія Бониса.

Співслужили з Блаженнішим Святославом владика Йосиф (Мілян), Єпископ-помічник Київський, та 11 священників.

Департамент інформації УГКЦ
<http://ugcc.tv/ua/media/73553.html>

Глава УГКЦ висловив солідарність з вірменським народом

Четвер, 23 квітня 2015

Напередодні вшанування соті річниці масового вбивства вірмен в Османській імперії, Глава УГКЦ Блаженніший Святослав висловив слова солідарності та молитовної підтримки очільникам вірменських християн – Його Святості Католикосу всіх вірмен Гарегіну II, Главі Вірменської Апостольської Церкви, та Його Блаженству Патріарху Нерсесу Бедросу XIX Тармуні, Главі Вірменської Католицької Церкви. Про це повідомили в канцелярії Курії Верховного Архієпископа.

У листі Блаженнішого Святослава до Його Святості Католикоса всіх вірмен Гарегін II, Глави Вірменської Апостольської Церкви, зокрема, йдеться:

«Ваша Святосте! 24 квітня увесь світ з'єднається в солідарності з вірменською спільнотою, щоб пом'янути масові вбивства півтора мільйона вірмен, які загинули в Османській імперії рівно сто років тому. Від імені Української Греко-Католицької Церкви хочу висловити наші слова солідарності та запевнити Вашу Святість у наших молитвах за цих невинних жертв «Великого злочину», синів і дочок вірменського народу.

XX століття було одним із найжахливіших в історії людства, коли мішенню ненависті ставали незахищені і невинні люди. Жертвами ідеології ненависті в минулому столітті стали мільйони людей, вбитих нацистським та комуністичним режимами та масові вбивства вірмен.

Папа Римський Франциск справедливо назвав цю трагедію “першим геноцидом XX століття”. Винищення 1,5-мільйонної вірмен змінило релігійну карту цієї частини світу, де колись християнство процвітало. Також під час переслідувань було знищено назавжди величезну кількість пам'яток християнської культури. Нас болить, що переслідування християн на Близькому Сході продовжуються і сьогодні, зокрема вірменська спільнота продовжує страждати в Сирії та Іраку. Підносимо наші молитви до Небесного Отця за усіх мучеників XX століття і за тих, хто продовжує страждати за християнську віру. Ми, українці, дуже добре розуміємо біль і страждання вірменського народу. Болісні травми минулого і невинні жертви об'єднують наші спільноти і можуть стати фундаментом для більшого зближення задля взаємного визнання страждань завданих нашим народам.

Одним з місць, де українська і вірменська спільноти не просто співіснують, а щиро служать одні одним, є Львів. Я завжди з теплотою згадую відвідини Вірменської катедри у Львові, де під час спільних молитов наша християнська єдність стає більш видимою.

Перед нашими Церквами і народами велике майбутнє, адже історія мучеництва показує, що це насіння дає багатий добрий плід. Бажаю, щоб наші народи ставали гідними спадкоємцями великої жертви невинно убієнних предків і з відповідальністю перед ними будували майбутнє наших суспільств на фундаменті християнських цінностей.

Об'єднаний молитвою у воскреслому Господі».

Департамент інформації УГКЦ

В єпархії Святого Йосафата в Пармі (США) провели реколекції для духовенства

Понеділок, 27 квітня 2015

21-24 квітня 2015 року в реколекційному центрі «Лойола» міста Клінтон, штат Огайо (США), відбулися щорічні реколекції для духовенства єпархії Святого Йосафата в Пармі УГКЦ.

Реколекції цього року провів владика Павло (Хомницький), Єпарх Стемфордський. У духовних науках єпископ акцентував на особливостях священничого служіння вірянам Української Греко-Католицької Церкви в Сполучених Штатах Америки. Реколектант зосередився на важливості для священників бути автентичними учнями Христа, не зводячи погляду з Метя, якою є наш Господь і Спаситель Ісус Христос, не зважаючи на спокуси сучасного світу та не переймаючись тривіальними речами, які можуть відвести священника від конкретної місії, котру Церква йому поручила. Владика Павло також пригадав учасникам реколекцій про важливість тримати живим щоденне молитовне життя, особливо літургійне життя, як джерело справжнього співпричастя з Господом. Він рівно ж підкреслив значення довіри повною мірою священничого служіння Господеві, смиренного слідування за Ним. Попросив священнослужителів, щоб вони пам'ятали, що мають подавати людям животворну Благість Ісуса Христа ласкавим і милосердним чином.

Крім єпархіальних священників, у реколекціях узяв участь новий правлячий архиєрей єпархії - владика Богдан (Данило), який на закінчення духовних наук подякував владіці Павлові від імені духовенства за те, що поділився своїм словом мудрості з учасниками реколекцій та побажав йому найбільших Божих благословень у його єпископському служінні.

Департамент інформації УГКЦ





BASILIAN SPIRITUALITY CENTER

Sisters of St. Basil the Great
710 Fox Chase Rd. Fox Chase Manor, PA 19046
215-780-1227
basilcenter@stbasils.com

ICON WRITING WORKSHOPS



MAY 2015

ICONOGRAPHER: Father Abbot Damian Higgins

WORKSHOP I

Tuesday May 19, 2015
7:00 – 9:00 PM
Wednesday to Sunday
May 20 to 24
9:00 AM – 6:00 PM

Includes: Instruction materials, refreshments, continental breakfast and lunch.

Dinner on your own, Wednesday through Sunday.

Donation: \$425.00
A \$50.00 non-refundable deposit is required

Limited Space Available. Register Now!

WORKSHOP II

Tuesday, May 26, 2015
7:00 – 9:00 PM
Wednesday to Sunday
May 27 to 31
9:00 AM – 6:00 PM

Includes: Instruction materials, refreshments, continental breakfast and lunch.

Dinner on your own, Wednesday through Sunday.

Donation: \$425.00
A \$50.00 non-refundable deposit is required

Limited Space Available. Register Now!

Send to: BASILIAN SPIRITUALITY CENTER
710 Fox Chase Road
Fox Chase Manor, PA 19046

DONATION: \$425.00

Icon Writing Workshop
Please choose which workshop you will be attending: (Check Below)
Icon Writing Workshop I
Icon Writing Workshop II

Name: _____

Address: _____

City: _____ State: _____ Zip: _____

Phone: _____ email: _____

Icon Writing Workshop

The Sisters of the Order of Saint Basil the Great invite you to participate in a unique Icon Writing Workshop!

Acclaimed iconographer Father Damian Higgins, Abbot of Transfiguration Monastery in Redwood Valley, CA, is presenting two separate workshops at the Basilian Spirituality Center in Jenkintown: May 19-24 or May 26-31, 2015. The workshops combine a spiritual and artistic experience, and appeal to people of all abilities.

Price is \$425 for 5 and a half days of classes, including breakfast, lunch and all materials.

For more information, go to <http://www.stbasils.com/spirituality-icons.html> or call Sister Charlene at 215-780-1227 or email basilcenter@stbasils.com

Editorial and Business Office:

827 N. Franklin St.
Philadelphia, PA 19123
Telephone: (215) 627-0143
E-mail: theway@ukrcap.org



Online: <http://www.ukrarcheparchy.us>
Blog: <http://www.thewayukrainian.blogspot.com>
Facebook: <http://www.facebook.com/pages/Archeprarchy-of-Philadelphia/197564070297001>
YouTube Channel: <http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>

THE WAY Staff

Very Rev. Archpriest John Fields, Director of Communication;
Ms. Teresa Siwak, Editor;
Rev. Ihor Royik, Assistant Editor

Articles and photos proposed for publication should be in the Editor's office at least two weeks before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles. All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY.